

Т. В. Земляник (Минск)

**АВТОР И ЕГО ПРИЕМЫ ВОЗДЕЙСТВИЯ НА АДРЕСАТА
В ЭПИСТОЛЯРНЫХ ТЕКСТАХ Б. ПАСТЕРНАКА К Е. ПАСТЕРНАК**

В современной лингвистике антропологический принцип является ведущим, что обуславливает научный интерес к языковой личности, которая ярче всего раскрывается в такой разновидности эпистолярного жанра, как частная переписка. Языковая личность автора проявляется на уровне языковых навыков и умений, личностных особенностей, предпочтений в выборе языковых средств и их использовании, отбора приемов воздействия на адресата, моделирования эпистолярного текста по определенному типу композиции. А. В. Курьянович определяет эпистолярный текст как «концептуально, информативно и прагматически значимое письменное речевое произведение, категориальными признаками которого считается полисеманτικότητα, стандартная структура, особая роль пресуппозиции и фактора адресатной направленности» [1, с. 16].

Цель данного исследования – выявить в эпистолярных текстах Б. Пастернака к Е. Пастернак приемы воздействия на адресата в зависимости от иллокуции и представить их коммуникативно-грамматические характеристики.

Проанализировав текстовый материал (всего 63 письма, написанных Б. Пастернаком и адресованных Е. Пастернак), мы обнаружили, что автор использует четыре базисных вида иллокутивных актов: репрезентативы, директивы, экспрессивы, комиссивы (по Дж. Серлю [2]).

Рассмотрим один из приемов воздействия автора на адресата, относящийся к виду иллокутивных актов «**репрезентативы**». В ходе

анализа языкового материала мы установили, что наиболее частотными приемами в письмах Б. Пастернака, адресованных к Е. Пастернак, являются признание в любви и различные виды описаний (описание собственного состояния, состояния адресата, его внешности, действий, описание погоды). Т. к. в рамках данной статьи не представляется возможным рассмотреть все вышеперечисленные приемы, обратимся к первому – **признание в любви**.

Грусть моя и прелесть, скорей, скорей хочу сказать тебе, что горячо люблю и всегда любил тебя, и только часто от тебя отступался, и не верю, чтобы вовсе это не нужно было тебе, слишком большое было бы это горе [3, с. 478].

В начале приведенного контекста автор использует обращение к адресату, выраженное абстрактными существительными *грусть* и *прелесть*, указывая на те эмоции, которые вызывает в нем адресат. После первой именной лексемы употреблено притяжательное местоимение в форме первого лица *моя*, демонстрирующее близость отношений между адресантом и адресатом. Автор дважды употребляет обстоятельственное наречие времени *скорей*, чтобы подчеркнуть желание (форма 1 л. ед. ч. глагола *хотеть*) исполнения определенного действия (в данном случае коммуникативного, для чего используется неопределенная форма глагола в составе составного глагольного сказуемого) в кратчайшие сроки. Информационной же доминантой контекста является сообщение о чувствах автора к адресату. Адресант использует прямое признание в любви, дважды употребляя глагол *любить* в разных формах: первое употребление – форма глагола 1 л. ед. ч. настоящего времени в словосочетании с синтаксической подчинительной связью «примыкание», имеющем в своем составе зависимую атрибутивную лексему *горячо*, в данном случае реализующую свое переносное лексическое значение ‘очень сильно, страстно, пылко’; во втором употреблении адресант прибегает к идентичному виду синтаксической связи (примыкание: наречие + глагол), но изменяет время действия на прошедшее, чтобы указать на продолжительность чувства. Данный эффект усиливается при употреблении наречия времени *всегда*, что стирает временные рамки чувства автора (чувство не имеет ни начала, ни конца).

К **директивам** можно отнести различные виды просьб. Проанализировав языковой материал, мы установили, что наиболее частотными в письмах Б. Пастернака, адресованных к Е. Пастернак, являются

просьба простить и **просьба написать** (равное количество употреблений). Рассмотрим первый вид просьбы.

Теперь уже 7 часов, ускоренный отошел, верно, уже, но думаю, что и с 9-ти часовым письма ходят. Это чтобы поскорей попасть к тебе, и обнять тебя, и с тобой поговорить. Прости, сам вижу, – письмо бестолковое [3, с. 478].

Автор в первом высказывании контекста описывает расписание движения поездов, связанное для него с возможностью отправления письма для адресата. Имплицитно выражается желание как можно скорее поговорить с дистантным собеседником. Далее вышеназванная интенция выражается эксплицитно: автор объясняет причину первого сообщения, для чего использует целевой союз *чтобы*; наречие, выражающее значение исполнения действия в ближайшее время, *поскорей*; словосочетания, построенные по модели «глагол + личное местоимение 2 л. ед. ч. (падеж изменяется в зависимости от управления глагола)»: *попасть к тебе, обнять тебя, с тобой поговорить*, т. о. сначала (в первых двух конструкциях) автор вербально вводит экстралингвистические способы коммуникации, а в целом – моделирует ситуацию контактного общения. Просьба простить выражается императивной формой глагола *простить* и сопровождается имплицитным предположением о том, что адресат оценит данное письмо как бестолковое. Изначально соглашаясь с этой оценкой (*сам вижу...*), автор использует прием самоуничижения, повышая тем самым коммуникативную позицию адресата.

В эпистолярных текстах автор использует и такой прием воздействия на адресата, как **благодарность**, относящийся к виду иллокутивных актов «экспрессивы».

Воскресенье. Сейчас получил и прочел твое письмо. Спасибо. Теперь тороплюсь это написать, и буду писать, как ты говоришь, – что под перо подвернется, потому что хочу его скорей на вокзал отвезти [3, с. 502].

Первое высказывание контекста представляет собой односоставное назывное предложение, главным членом которого является именная лексема, обозначающая время написания письма. Далее адресант сообщает адресату о получении письма и его прочтении, используя при этом формы глаголов прошедшего времени *получить* и *прочесть*. В предложении также присутствует указание на время получения письма, выраженное наречием времени *сейчас*. Следующее высказы-

вание прямо передает значение благодарности, выраженное междометием *спасибо* и относящееся к формулам речевого этикета.

Вид иллюкутивных актов «**комиссивы**» наиболее редко встречается в эпистолярных текстах Б. Пастернака, адресованных к Е. Пастернак, и представлен таким приемом воздействия на адресата, как **обещание**.

Гулюшка, к чему слова тратить. Я никому и ничему тебя не отдам. Не отдам и смерти. Я туда вперед тебя отправлюсь и встречу, ты ведь так несамостоятельна [3, с. 479].

В начале приведенного контекста автор использует обращение к адресату, употребляя уменьшительно-ласкательную форму существительного *гуля*, одно из семантических значений которого – ласковое название голубя. Употребление устойчивой семантической конструкции *тратить слова* выражает нежелание адресанта участвовать в длительной коммуникации на тему искренности и серьезности собственных чувств к адресату. Далее адресант использует обещание как речевой прием воздействия на адресата. В начале предложения употреблено личное местоимение 1 л. ед. ч. *я*, таким образом автор подчеркивает степень собственной ответственности перед адресатом, усиление этого значения реализуется посредством использования повтора, анафоры (четвертое предложение начинается так же, как и второе). Высказывание распространено формами отрицательных местоимений в Д. п. *никому*, *ничему* и формой глагола будущего простого времени *отдам* с отрицательной частицей *не*, указывающих на отрицание автором любых субъектов или обстоятельств, способных причинить вред адресату. Третье высказывание контекста начинается с повтора заключительной части второго предложения, что усиливает значение повторяемых лексем; введена в высказывание атрибутивная лексема в форме Д. п. *смерти*, обозначающая конкретную угрозу (в противопоставление второму высказыванию, где угрозы абстрактны, не конкретизируются: *никому* и *ничему*), от которой автор обещает защитить адресата. В последнем высказывании контекста адресант использует речевой прием воздействия на адресата – его уничтожение (*ты ведь так несамостоятельна*), который в данной речевой ситуации способствует повышению коммуникативной роли адресата, т. к. реализует значение заботы автора о коммуникативном партнере.

Итак, мы выявили, проанализировали и охарактеризовали различные приемы воздействия автора на адресата в зависимости от комму-

никативной цели. Наиболее многочисленным является вид **репрезентативов**, который включает в себя такие приемы воздействия на адресата, как сомнение; описание собственного состояния, состояния адресата, его внешности, действий; описание погоды; признание в любви; самоуничижение; страх; характеристика адресата; самохарактеристика; обвинение; самообвинение; утешение; заклинание; похвала; восславление; объяснение; вина; оправдание; упрек; огорчение; обида. Также следует отметить, что наиболее частотными в письмах Б. Пастернака, адресованных к Е. Пастернак, являются признание в любви и различные виды описаний. Следующий по объему использования тех или иных приемов – это вид **директивов**, представленный в эпистолярных текстах просьбой, желанием, советом, мольбой. Проанализировав текстовый материал, мы выявили 35 случаев использования автором такого приема воздействия на адресата, как просьба: просьба простить, написать письмо, поговорить, не огорчать, не сердиться, приехать. Такая разновидность речевых актов, как **экспрессивы**, реализуется посредством следующих приемов: сожаление, благодарность, пожелание. Самым малочисленным в эпистолярных текстах Б. Пастернака к Е. Пастернак является вид **комиссивов** – обещание.

1. Курьянович, А. В. Динамика жанрово-стилистических особенностей русского эпистолярного дискурса носителей элитарного типа речевой культуры XX – XXI вв.: автореф. дис. ... докт. фил. наук: 10.02.01 / А. В. Курьянович; Нац. исслед. Том. гос. ун-т. – Томск, 2013.

2. Серль, Дж. Классификация иллокутивных актов // Новое в зарубежной лингвистике. – М.: Прогресс, 1986. – Вып. 17.

3. Пастернак, Б. Л. Полное собрание сочинений с приложениями в одиннадцати томах. Том VII. Письма 1905–1926 / Б. Л. Пастернак. – Москва: Слово / Slovo, 2005.